Postwurfsendung an alle Haushalte

EPROSA

KUNDENZEITSCHRIFT DER
STADTWERKE DÖBELN GMBH |
WWW.STADTWERKE-DOEBELN.DE

HERBST 2018

:eprosa

Stadtwerke Döbeln
Energie ist unser Stiefel!



DABEI SEIN IST ALLES

Am 16. September findet der 7. Döbelner Halbmarathon statt.

KONTINUIERLICHER AUSBAU DER NETZE

Investitionen steigern die Versorgungssicherheit

WAS TUN BEI GASGERUCH?

Tipps und Wissenswertes, wenn der Ernstfall eintritt

Weltweit Klimadaten vergleichen

„ClimateEx“ nennt sich die interaktive Karte der University of Cincinatti, mit der sich das Klima von Orten auf der ganzen Welt vergleichen lässt. Die Karte hilft der Forschung, aber auch Privatpersonen bei Entscheidungen. Und erleichtert zum Beispiel die Urlaubsplanung.
→ mehr.fyi/klimakarte



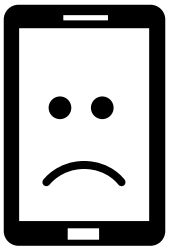
Foto: iStock / Damocean

SOLAR AUF DEM BALKON

SONNENSTROM ERNTEN Wer einen Balkon hat, kann sich freuen: Das am Haus angebaute Stückchen Freiheit eignet sich zum Sonnenbaden, Blumenzüchten oder zum Liebesschwur wie bei Romeo und Julia. Mit einer Mini-Photovoltaik-Anlage wird der Balkon zum Kraftwerk. In einem Normierungsverfahren einigten sich der Verband der Elektrotechnik (VDE) und die Deutsche Kommission Elektrotechnik (DKE) über Sicherheitsbestimmungen für Balkon-PV-Anlagen. Die bestehen aus bis zu vier Modulen und einem Wechselrichter, lassen sich auf Balkon oder Terrasse aufhängen oder aufstellen. Über eine Haushaltssteckdose mit dem Stromkreis verbunden, speist die Anlage Strom zum Eigenverbrauch ins Netz. Wichtig ist, vor der Inbetriebnahme mit seinem Energieversorger zu sprechen und die Anlage von einem Fachmann installieren zu lassen.

SMART GEHT ANDERS

KLEIN UND FEIN? Smartphones haben sich zum ständigen Begleiter für fast 70 Prozent der Deutschen entwickelt. Beim ökologischen Fußabdruck schneiden die Mini-Computer laut einer Studie kanadischer Forscher jedoch miserabel ab. Die Smartphones selbst brauchen bei der Nutzung wenig Strom. Die meisten Schadstoffemissionen entstehen bei der Herstellung der Geräte, die obendrein eine sehr kurze Lebensdauer haben. Bei jeder WhatsApp-Nachricht, jedem Googeln oder beim Ansehen eines Videos sind Rechenzentren zwischengeschaltet, die viel Strom benötigen, der meist aus fossilen Kraftwerken kommt. Ergebnis: Energieverbrauch und Schadstoffe, die ein Smartphone insgesamt verursacht, sind viel größer als bei PC, Laptop oder Tablet.



3/4
der neu eingebauten Heizungen in Deutschland nutzen Erdgas als Energieträger

PORTAL FÜR E-MOBILITÄT

FRAGEN UND ANTWORTEN Elektromobilität heißt der Trend der Zukunft. Doch welche Elektroautos sind am günstigsten, welche versprechen die größte Reichweite und wo lassen sich die Stromer laden? Fragen über Fragen, die das Internet-Informationsportal www.smarter-fahren.de verständlich und objektiv beantwortet. Herstellerneutrale Informationen über Produkte finden sich ebenso wie Wissenswertes über Elektromobilität. Das Portal erklärt auch, wie zum Beispiel Ladestationen und Wallboxen für Elektroautos funktionieren oder welche Förderung möglich ist. Privat- und Geschäftskunden können über einen Konfigurator unverbindlich Angebote zur Elektromobilität anfordern. Mehr **Infos: → www.smarter-fahren.de**

KINDERWAGEN IM HAUSFLUR

BUGGY-PARKPLATZ Im Hausflur abgestellte Kinderwagen sorgen unter Mietern häufig für Ärger. Völlig unnötig, meint das Amtsgericht Dortmund in einem Urteil: Kinderwagen dürfen im Hausflur parken, wenn sie nicht zu arg stören. Vorschläge, Buggys in der Garage oder im Keller abzustellen, befand das Gericht für unsinnig. Geklagt hatte eine gehbehinderte Bewohnerin eines Mehrfamilienhauses, die bemängelte, mit ihren Einkäufen nicht problemlos am abgestellten Kinderwagen vorbei zu ihrer Wohnung oder in den Keller gelangen zu können. Das Gericht fand dies unerheblich, da die Frau die Familie einfach bitten könne, den Kinderwagen ein wenig zur Seite zu schieben (Az. 425 C 6305/17).

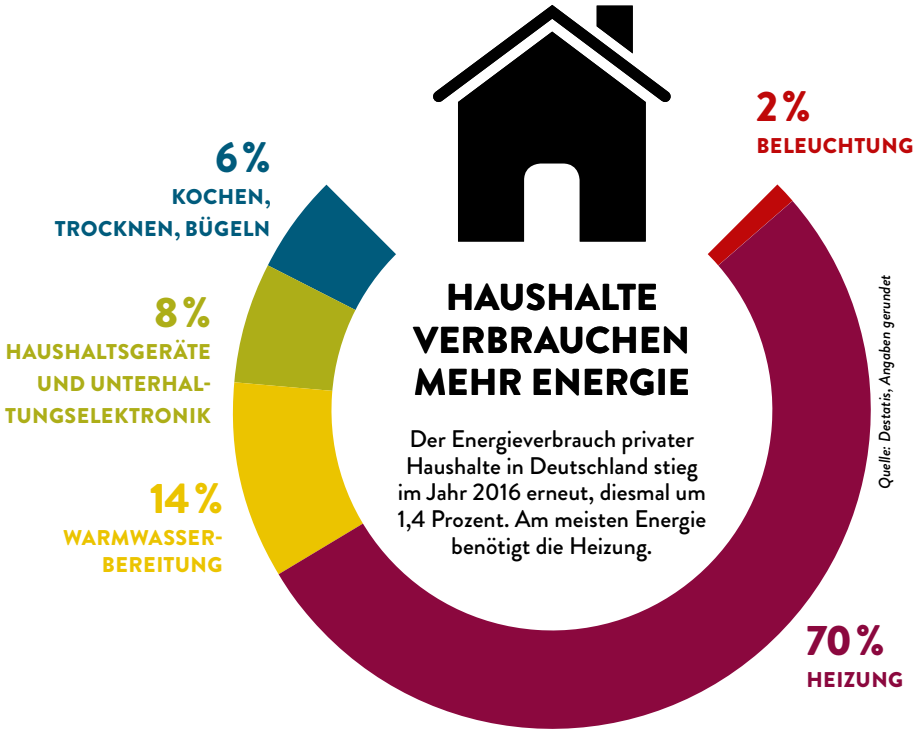




Foto: iStock / ah_fotobox

ENERGIEEFFIZIENZ KEIN KOSTENTREIBER

VORURTEIL Energetische Anforderungen sind nicht verantwortlich für die Kostensteigerung bei bezahlbarem Wohnungsbau, wie oft behauptet wird. Das zeigt ein Gutachten des Instituts für Technische Gebäudeausrüstung (ITG Dresden). Das Gebäudeenergierecht war in den Jahren 2000 bis 2014 nur für 6 Prozent der insgesamt 36 Prozent Baukostensteigerungen verantwortlich. Der überwiegende Teil der restlichen 30 Prozent der Kosten stammte aus anderen Anforderungen an die Gebäude. Mit Einführung der Energieeinsparverordnung 2016 stiegen die Investitionen in energiebedingte Bauteile zwar noch einmal, aber maximal nur um 3 Prozent.

VERGLEICHEN UND SPAREN

STROM & HEIZUNG Wie viel Strom und Erdgas verbrauchen eigentlich andere Haushalte? Wenn man den Nachbarn nicht fragen will, kann man im Internet nachsehen: Das Onlineportal stromspiegel.de informiert über typische Stromverbräuche verschiedener Haushalte und wertet dazu rund 144 000 Verbrauchsdaten aus. Mit der vom Bundesumweltministerium geförderten Vergleichstabelle sollen Verbraucher besser einschätzen, ob sie zu Hause Energie sparen können. Genauso funktioniert die Internetseite heizspiegel.de, für die rund 60 000 Gebäudedaten zentral beheizter Wohnungen erfasst wurden. ➜ **www.stromspiegel.de** und **www.heizspiegel.de**

EDITORIAL

**LIEBE LESERINNEN,
LIEBE LESER,**

ohne, dass Sie Notiz davon nehmen, sind die Stadtwerke Döbeln ständig für Sie auf Achse. Kontinuierlich bauen wir das Strom- und Erdgasnetz in der Region weiter aus, damit Ihre Versorgung auch in Zukunft abgesichert ist – das ist unsere höchste Priorität. An welchen Stellen wir beispielsweise dafür die Voraussetzungen schaffen, lesen Sie auf den Seiten 4 und 5.
Auf Achse sind wir auch, wenn am 16. September der Startschuss zur siebten Auflage des Döbelner Halbmarathons fällt. Werden Sie an diesem Tag auch Ihre Laufschuhe schnüren? Die Stadtwerke Döbeln unterstützen die Veranstaltung nämlich nicht nur als Sponsor, sondern treten auch selbst hinter die Startlinie. So gestalten wir neben der Energieversorgung auch unsere Region aktiv mit.
Genau aus diesem Grund sind wir auch ein verlässlicher Partner vieler verschiedener Projekte und Institutionen wie dem Mittelsächsischen Theater. Wenn das Theater in diesem Jahr sein 25-jähriges Jubiläum feiert, hält der Spielplan wieder einige Highlights für Sie bereit.

Viel Freude beim Lesen wünscht

Ihr :eprosa-Team

UNSPORTLICHE ANGEBOTE

Fußball-WM, Olympia oder Handballweltmeisterschaft – kein Sportereignis, das von Elektromärkten und Fachhandel nicht mit kräftigen Rabatten auf Fernseher gefeiert wird. Doch die vermeintlichen Schnäppchen entpuppen sich oft als Reinfall. Bei einer Überprüfung von Aktionsware durch die Stiftung Warentest erreichte keines der 17 untersuchten Geräte auch nur die Note „Gut“. Am meisten wurde ein ruckelndes Bild, schlechter Klang und das Fehlen wichtiger Funktionen beanstandet. Mehr Infos zu Fernsehern und Unterhaltungselektronik finden Sie im Internet:
➜ **www.energie-aus-doebeln.de**

Starke Netze für die Region

Bevor Strom und Erdgas über das weit verzweigte Stadtwerke-Netz zu den Kunden kommten ist es ein langer Weg. Sowohl die permanente Instandhaltung als auch der kontinuierliche Ausbau des **STROM- UND ERDGASNETZES** erfordern Jahr für Jahr hohe Investitionen und Know-how.

Die Aufgabe, zu jeder Sekunde die Strom- und Gasmenge im Netz in der erforderlichen Qualität für Privat- und Gewerbekunden zur Verfügung zu stellen, ist und bleibt das Kerngeschäft der Stadtwerke Döbeln. Die Versorgungssicherheit hat höchste Priorität. Um das zu ermöglichen, investieren die Stadtwerke Döbeln jährlich hohe Beträge. Charakterisiert wird dieses Investitionsgeschehen durch eine Vielzahl von einzelnen Baumaßnahmen. Die meisten Maßnahmen gehen relativ unbemerkt und ohne merkliche Beeinträchtigungen für die Döbelner über die Bühne. Größere Projekte erfordern allerdings den einen oder anderen Eingriff beispielsweise in den Straßenverkehr.

Wo muss die Energieversorgung oder die Gasleitung wegen Straßenbau- oder Hochwasserschutzmaßnahmen umverlegt werden? Wo müssen neue Leitungen aufgrund von Netzerweiterungen für eine sichere Energieversorgung verlegt werden? Wir geben Ihnen einen kurzen Überblick über aktuelle Baumaßnahmen:

NETZ-ÜBERNAHME

FÜR DIE ÜBERNAHME der Stromversorgung für die Ortsteile Mochau, Ziegra und Ebersbach zum 1. Januar 2019 muss die Versorgung vom bisherigen Netzbetreiber getrennt und in die Systeme der Stadtwerke Döbeln eingebunden werden. Hierfür werden neue Zuleitungskabel, zum Beispiel nach Mochau, verlegt. Dabei ist eine Entfernung von ca. 10 Kilometern zu überwinden. In diesem Zuge wird auch für bestehende Anschlussnehmer eine Verbesserung geschaffen, indem unter anderem bei Oberranschütz die bestehende Mittelspannungsfreileitung durch eine erdverlegte Leitung ersetzt wird. Etwas Geduld muss man noch haben, denn die Baumaßnahmen sollen erst Ende November 2018 abgeschlossen sein.



Freileitungen stellen eine seit Jahrzehnten bewährte Technik dar. Jedoch können sie das Landschaftsbild sowie die Sichtbeziehungen im Wohnumfeld beeinträchtigen. Hier bieten Erdkabel den Vorteil, dass sie nach Abschluss der Bauarbeiten in der Regel nahezu unsichtbar sind.



Mit dem Bau einer neuen Gasdruckregelanlage wurde ein weiterer Baustein zur Entwicklung der örtlichen Netzinfrastruktur geschaffen.



B175 DRESDNER STRASSE

DIE ERSTEN ROHRLÄNGEN der neuen Hochdruckleitung in der Dresdner Straße an der B175 sind verlegt. Bereits im Februar erfolgte die Errichtung einer Gasdruckregelanlage für das Gewerbegebiet Döbeln Ost 1b. Der Neubau war notwendig geworden, da im Zuge der Baumaßnahme Ausbau der Bundesstraße zwischen Gewerbegebiet und der Autobahn 14 die Mitteldruckleitung zurückgebaut werden muss. Mit dem Ausbau wird auch die sogenannte Gakendelle entschärft. Aufgrund des starken Gefälles war es dort immer wieder zu Unfällen gekommen, besonders im Winter durch rutschende Lastkraftwagen.





ERWEITERUNG SCHALTHAUS

DAMIT AUCH IN NEUEN NETZGEBIETEN in Zukunft eine sichere Versorgung gewährleistet ist, haben die Stadtwerke Döbeln ihr Schalthaus erweitert. Bereits im Herbst 2017 wurde mit der Erweiterung des Schalthauses Döbeln begonnen. Der nächste Abschnitt ist die Erweiterung der Einspeisekabel in das Schalthaus Döbeln. Dies sind die Voraussetzungen für die Übernahme der neuen Netzgebiete Mochau, Ebersbach und Döbeln.

Für die Übernahme des Stromnetzes in Mochau, Ebersbach und Döbeln rüsten die Stadtwerke Döbeln ihre Anlagen technisch auf.

NEHMEN SIE UNS MIT!

Sie ziehen um? Kein Problem! Denn neben Möbeln zieht Ihr vertrauter **ENERGIEVERSORGER** einfach mit! Und das Beste: Die Kartons für Ihren Umzug gibt's gratis dazu!



Wer frühzeitig plant und gut organisiert, sorgt für einen stressfreien Wohnungswechsel. Die Stadtwerke Döbeln unterstützen Sie bei Ihrem Vorhaben.

Bundesweit ziehen jährlich mehr als neun Millionen Deutsche um. Auf Gutes und Bewährtes möchte man aber auch beim Wechsel nicht verzichten. Das gilt für die Wohnungseinrichtung – aber auch für die Energieversorgung. Wer mit seinem Energieversorger zufrieden ist, möchte auch weiterhin von ihm mit Strom beliefert werden. In vielen Fällen ist das problemlos möglich.

ANMELDUNG VERPASST?

Wer vergisst, sich am neuen Wohnort um seine Strom- und Gaslieferung zu kümmern, muss nicht fürchten, in einer dunklen und kalten Wohnung zu sitzen. Allerdings rutscht er automatisch in die Grundversorgung des lokalen Versorgers – und damit in die oft teuerste Variante der Energieversorgung.

UND SO GEHT'S

Umzugsfreudige Kunden sollten sich deshalb frühzeitig bei ihrem bisherigen Energieversorger erkundigen, ob er auch an ihre neue Adresse liefern kann. Die An- und Abmeldung können Sie auf unterschiedlichen Wegen vornehmen. Auf der Homepage www.stadtwerke-doebeln.de steht dafür in der Rubrik Service das Kontakt-Formular zur Verfügung. Wahlweise können Sie ihre Daten postalisch an die Stadtwerke Döbeln GmbH, Rosa-Luxemburg-Straße 9, 04720 Döbeln senden. Am besten ist es jedoch, wenn die Kunden direkt im Kundenzentrum vorbeischauen. Denn im persönlichen Gespräch lassen sich Unklarheiten wesentlich effektiver lösen. Bei dieser Gelegenheit fragen Sie nach unseren kostengünstigen Wahltarifen und nehmen Ihre Umzugskartons gleich mit. ■

4 TIPPS ZUM UMZUG

1 Wie viele Umzugskartons brauchen Sie? Am besten rechnen Sie einen Karton pro Quadratmeter Wohnfläche. Zur Sicherheit kaufen Sie am besten noch ein paar Kartons mehr.

2 Laster oder Transporter? Liegt die neue Bleibe weit von der alten entfernt, dann lohnt sich ein LKW.

3 Passt das alte Sofa auch in die neue Wohnung? Ein Möbelstellplan schafft schnell Klarheit.

4 Grundsätzlich gilt: In einem Stück lassen sich Möbel besser transportieren als zerlegt. Aber: Messen Sie unbedingt das neue Treppenhaus und den Transporter aus.

UMZIEHEN OHNE STRESS MIT DEN STADTWERKEN DÖBELN

Alle Bestandskunden sowie auch Neukunden können von einem Vertragsabschluss mit den Stadtwerken Döbeln doppelt profitieren. Zum einen bieten wir faire und kostengünstige Wahltarife an und zum anderen können sich alle Kunden, die umziehen und einen Vertrag mit uns abschließen, vier Umzugskartons gratis abholen.

Mehr unter:

→ **www.stadtwerke-doebeln.de**

→ **www.energie-aus-doebeln.de**

Guter (AN)FANG



Von links: Alexander Nolte und Oliver Spies. Sie tun was gegen Plastik-Müll im Meer.

Sie sind Surfer und dem Meer verbunden. Jetzt haben Alexander Nolte und Oliver Spies eine Lösung entwickelt, die sich gewaschen hat. Ihr Beutel **GUPPYFRIEND** fängt Mikroplastik auf, damit es nicht im Meer landet. Alexander Nolte erzählt:

Wir produzieren mit unserer Firma Langbrett nicht nur ökologische Surfermode, wir verkaufen auch Outdoorbekleidung aus synthetischen Fasern. Darüber kamen wir mit einer Meeresbiologin ins Gespräch, die uns klar machte: „Ihr seid Teil des Problems." Denn Synthetikfasern wie Polyester geben beim Waschen winzige Plastikteilchen ans Wasser ab. Klärwerke können diese Mikropartikel nicht effizient herausfiltern. Über den Wasserkreislauf gelangen sie tonnenweise in Flüsse und ins Meer. Selbst im Plankton, der Hauptnahrung vieler Fische, wurde das Mikroplastik nachgewiesen. Über Fisch und andere Lebensmittel nehmen wir die Partikel auf …

Das Zeug wieder aus dem Meer zu fischen, ist unmöglich. Aber vielleicht kann man verhindern, dass noch mehr Plastik dort landet? Oli und ich haben eine Lösung gesucht. Am einfachsten schien uns ein wiederverwendbarer Beutel, der Mikroplastik aus der Wäsche filtert. Bis wir ein fertiges Produkt in den Händen hielten, dauerte es zweieinhalb Jahre. Der Guppyfriend besteht aus einem neuartigen Netzmaterial mit 250 Fäden pro Zentimeter. Es fängt das Plastik fast vollständig auf, und die Wäsche wird trotzdem sauber. Um das zu erreichen, haben wir mit Forschungspartnern wie dem Deutschen Textilforschungszentrum sowie Herstellern viele Fasern beim Waschen getestet.



Einfache Lösung: Synthetikkleidung in den Sack stecken und dann ganz normal waschen.

Derzeit scheint der Guppyfriend die einzige Antwort auf das globale Mikroplastik-Problem zu sein, was uns selbst wundert. Natürlich ist er nur ein Anfang. Aber er sensibilisiert die Verbraucher. Inzwischen arbeiten wir an weiteren Produkten. Und wir unterstützen unsere Forschungs- und Industriepartner dabei, Kleidungsstücke so zu optimieren, dass sie weniger Fasern verlieren. ■

Fotos: Stop! Micro Waste

BEWUSSTSEIN SCHAFFEN

Oliver Spies und Alexander Nolte haben das Wissen ihrer ehemaligen Beratungsagenturen für Design und Innovationen gebündelt, um den Guppyfriend zu entwickeln. Der Erlös kommt ihrer gemeinnützigen Firma STOP!MICROWASTE zugute und fließt in ehrenamtliche Projekte zur Plastikvermeidung. Mehr Informationen und eine Bestellmöglichkeit gibt es hier: ➜ **www.guppyfriend.com** und **www.stopmicrowaste.com**

540 000

*Plastiktüten – das entspricht der Menge an Mikroplastik, die jeden Tag in einer Stadt wie Berlin ins Abwasser gelangt.**

* Laut einer Studie der University of California in Santa Barbara.

Jetzt anmelden für ein Ferienerlebnis 2018/19 – schnell und unkompliziert über das Online-Formular im Internet unter **www.ml-sports.de!**



Sportliche Ferien: Dabei ist es ganz egal, ob man bereits ein kleines Sport-Multitalent ist oder eine Sportart zum ersten Mal ausprobiert.

LANGEWEILE IN DEN FERIEN?

Kaum sind die Sommercamps von ML Sports und dem neu gegründeten Gesundheitssport Döbeln e. V. vorbei, muss man in den Ferien nicht bis zum nächsten Sommer warten. ML Sports bietet auch in den **HERBST- UND WINTERFERIEN** für alle Kids in der Region Döbeln jede Menge Spaß, Bewegung und sportliche Trends.

In den Herbstferien geht es bereits weiter mit zwei sportlichen Ferienprogrammen. Hier haben alle tanz- und abenteuerbegeisterten Kids die Möglichkeit, sich sportlich auszuprobieren und erlebnisreiche Ferientage zu verbringen. Im Tanzcamp erhalten die Kinder in Workshops Einblicke in die Vielfalt des Tanzsports. Neben verschiedenen Tanzarten spielen auch Akrobatik, Teamwork und Gruppendynamik eine große Rolle. Das Abenteuercamp heißt alle Kinder herzlich willkommen, die sportliche Abwechslung suchen. Verschiedene Spiel- und Übungsformen unterschiedlicher Sportarten sowie spannende Outdooraktivitäten sind Bestandteil dieser Feriencampwoche.

In allen Camps gibt es eine Rundumversorgung. Allen Teilnehmern steht täglich eine ausreichende und vollwertige Verpflegung mit Mittagessen, Vesper, Obst und Getränken zur Verfügung. Finaler Höhepunkt jedes Camps ist der Abschlussabend am Donnerstag mit anschließender Übernachtungsmöglichkeit. Hierzu sind auch alle Eltern, Geschwister und Großeltern herzlich eingeladen, um bei einem kleinen Rahmenprogramm hautnah dabei zu sein. Das abwechslungsreiche Programm startet täglich 9 Uhr und endet ca. 16 Uhr je nach Tagesangebot. Auf Anfrage ist gegen einen Aufpreis auch eine Mehrbetreuung von 8 bis 17 Uhr sowie ein Fahrservice zum jeweiligen Camp möglich. Einen genauen Ablaufplan erhalten die Teilnehmer in allen Feriencamps ca. zwei Wochen vor Campstart.

IM WINTER AB AUF DIE PISTE

Auch für die Winterferien 2019 stehen die Termine bereits fest. Hier erwartet die Kinder eine Woche Wintersporterlebnis mit Ski- und Snowboardfahren. Hinzu kommen weitere tolle Programm-Highlights, z. B. ein Besuch im Schwimmbad/Sauna, Snowtube fahren oder Bowling spielen. Die Camps werden begleitet von erfahrenen und lizensierten Trainern.

Auch ungeübte Wintersportler sind willkommen und können in den ersten Tagen von professionellen Skilehrern vor Ort an das Ski- und Snowboardfahren herangeführt werden. Aufgrund der jährlich wachsenden Nachfrage für die Wintercamps empfiehlt es sich, bereits jetzt eine Reservierung vorzunehmen.

HERBST-TERMINE:

Abenteuercamp Döbeln
2. Ferienwoche:
15. bis 19. Oktober 2018

Tanzcamp Döbeln
2. Ferienwoche:
15. bis 19. Oktober 2018

Die Feriencamps gelten für Mädchen und Jungen im Alter von 6 bis 14 Jahren.

WINTER-TERMINE:

Wintercamp Oberwiesenthal
1. Ferienwoche:
17. bis 22. Februar 2019

Wintercamp Österreich
2. Ferienwoche:
24. Februar bis 1. März 2019

Preis: ab 19 Euro*/Tag
(inkl. vollwertiger Verpflegung)
*Der erste Camptag kostet 29 Euro p. P., jeder weitere Tag 19 Euro p. P.

KONTAKTDATEN

ML SPORTS
Niedermarkt 15
04720 Döbeln
Tel.: 03431 698154
Mail: info@ml-sports.de
Mehr unter: → www.ml-sports.de



Mit den Feriencamps von ML Sports treffen Eltern zu jeder Jahreszeit die richtige Wahl für eine Ferienbetreuung ihres Kindes.

EINE STADT LÄUFT …

… heißt es wieder am 16. September in Döbeln! Zum 7. Mal lädt das Team „neuelaufkultur“ vom Welwel Döbeln zum **HALBMARATHON** an die Startlinie ein. Wieder mit dabei als Sponsor und mit sportlichen Mitarbeitern – die Stadtwerke Döbeln.

Das Organisationsteam um Andreas Bunk und Remo Nitschmann bereitet seit Monaten die Veranstaltung vor, um einen reibungslosen Ablauf sicherzustellen. Eine Woche vor dem Start, wenn alles andere schon in Sack und Tüten sein wird, werden traditionell auch die Starterbeutel für die Sportler gepackt – was diesmal drin sein wird, bleibt wie immer eine Überraschung.
Zum dritten Mal können Firmen, Interessengemeinschaften, Vereine oder Familien auch bei der Firmenstaffelwertung an den Start gehen, bei der man zusätzlich zur Einzelwertung auch noch als Team abräumen kann. Mit je einem Läufer auf jeder Distanz ist man dabei. Neben dem Halbmarathon, der auf der bewährten Strecke entlang der Freiberger Mulde vom Welwel aus in Richtung Westewitz führt, gibt es auch die Möglichkeit, 10, 5 oder 2,5 Kilometer zu laufen.
Der Nachwuchs eröffnet die Veranstaltung: Beim Sparkassen Kids-Cup dürfen junge Sportler bis 10 Jahre antreten – auf 400 und 800 Metern. Jedes Kind erhält traditionell eine Medaille, eine Urkunde und natürlich eine Startertüte. Die Zeitabnahme funktioniert bei den Kids genauso wie bei den Großen durch einen Zeitnahmechip in der Startnummer. Dabei müssen die Eltern der Minis nichts zahlen – dank Sponsoren-Unterstützung ist der Start kostenfrei. Die Startgebühr für die großen Läufer staffelt sich je nach Distanz. Die moderaten Preise sind auf der Homepage des Veranstalters unter www.neuelaufkultur.de einsehbar. Dort gibt es auch den Link zur Onlineanmeldung.

ZUSCHAUER WILLKOMMEN

Im Veranstaltungsgelände, das seit vergangenem Jahr mit einem großen Start- und Zielbogen aufgewertet wird, sorgen neben Moderator Stefan Bräuer und Marco Wilke die Jungs von „Bleeding Sunset“ für Stimmung: Sie empfangen die Läufer zurück von der Strecke und unterhalten das Publikum. Auch auf die Kids wartet rund um ihren Lauf ein buntes Programm, u. a. mit Stefan Bräuer, einem lustigen Clown und einer Hüpfburg. Die Organisatoren freuen sich auf viele begeisterte Läufer und jubelnde Zuschauer. ■

INFORMATIONEN

7. Döbelner Halbmarathon:
16. September 2018

Starts:
9.40 Uhr, Sparkassen Kids-Cup
10.00 Uhr, Halbmarathon
10.10 Uhr, 10 Kilometer
10.11 Uhr, 5 Kilometer
10.12 Uhr, 2,5 Kilometer

Anmeldung:
online bis 14.09.2018
unter www.neuelaufkultur.de,
Nachmeldungen/Startnummernausgabe im Welwel Sport- und Freizeitzentrum:
15.9.2018, 14.00–18.00 Uhr
16.9.2018, 8.00–9.30 Uhr

Alle Infos gibt es wie immer unter www.neuelaufkultur.de oder auf der Facebookseite www.facebook.com/doebelnerlandschaftslauf/.







Ob Klein oder Groß, ob 400 Meter oder 10 Kilometer – beim Döbelner Halbmarathon ist für jeden etwas dabei.



25 JAHRE
MITTELSÄCHSISCHES THEATER

In diesem Herbst startet das Döbelner Theater in seine **146. SPIELZEIT** und feiert zugleich Jubiläum: Vor 25 Jahren gründeten die Stadt Döbeln, die Stadt Freiberg und der damalige Landkreis Freiberg das Mittelsächsische Theater.



Am 2. September eröffnet das Mittelsächsische Theater gemeinsam mit dem Förderverein „Freunde des Döbelner Theaters e. V.“ die neue Saison. Gleich vier Spielzeithefte verkünden das abwechslungsreiche Programm der Saison 2018/19: Nr. 1 ist bereits erschienen und gibt einen ersten Überblick über alle Premieren, Konzerte und Wiederaufnahmen der gesamten Saison, nennt aktuelle Daten und Preise und enthält Informationen zu den Abonnements. Die nächsten Hefte erscheinen im September, im Januar und im April – dann können sich Interessierte auch über jeweilige Höhepunkte, Premieren und die Open-Air-Saison 2019 informieren. Alle Hefte sind kostenlos beim Besucherservice erhältlich.

DIE ERSTEN PREMIEREN

Mit einer Komödie, einer Oper und einer Operette beginnt die Spielzeit 2018/19 direkt mit drei aufregenden Premieren. Die Zuschauer dürfen sich auf die Inszenierungen der Stücke „Pension Schöller“, „Maria Stuart“ und „Die Fledermaus“ freuen. Eröffnet wird der Premierenreigen am 15. September um 19.30 Uhr von der Komödie „Pension Schöller“. Die Zuschauer erleben Jürgen Mais Neuinszenierung eines Klassikers: Alfred Klapproth verkauft seinem Vater einen Abend in der Pension Schöller als Ausflug in ein privates Nervenheilsanatorium. Aberwitzige Irrungen und Wirrungen bringen das Publikum zum Lachen – und regen mit einem Fünkchen Ernst gleichermaßen zum Nachdenken an.
Am 3. November feiert dann die erste Oper der Spielsaison ihre Premiere. In Gaetano Donizettis Tragödie „Maria Stuart“ treffen die englische Königin Elisabeth I. und die schottische Maria Stuart aufeinander. Mit dieser Begegnung ist sowohl ein politischer Konflikt als auch eine Rivalität in der Liebe vorprogrammiert. Passend hierzu findet am 23. Oktober um 18.30 Uhr eine kostenfreie Einführungssoiree im Döbelner Pferdebahnmuseum statt.
Kurz vor Jahreswechsel findet am 1. Dezember die dritte Premiere im Bunde statt: Die berühmte Johann-Strauss-Operette „Die Fledermaus“ wird von Ivan Alboresi neu inszeniert.

MÄRCHENZEIT

Auch für Kinder und Familien stehen in dieser Spielzeit zwei wundervolle Inszenierungen auf dem Plan. Das Märchen „Der Gestiefelte Kater“ und das Musical „Der Lebkuchenmann“ stimmen kleine und große Gäste auf die Weihnachtszeit ein.
„Der Gestiefelte Kater“ in der Theaterfassung von Jan Bodinus feiert am 15. November seine Premiere und lädt am 1. Advent erneut zu einer Familienvorstellung um 16 Uhr ein. Am 12. Dezember kehrt dann „Der Lebkuchenmann“ zurück auf die Theaterbühne. Neben der Premiere wird das beliebte Stücke aus dem vergangenen Jahr am zweiten Weihnachtsfeiertag um 16 Uhr ein weiteres Mal aufgeführt.



Bereits im vergangenen Jahr stimmte das Musical „Der Lebkuchenmann“ Groß und Klein auf die Weihnachtszeit ein.

SPEKTAKULÄRE CHORSINFONIK

Mit dem Spielplan 2018/19 kommen nicht nur Theater- und Musicalfans auf ihre Kosten. Die Mittelsächsische Philharmonie hat für die neue Saison insgesamt acht Sinfoniekonzerte angekündigt, darunter drei besondere Highlights: Den Auftakt macht am 21. September Raoul Grüneis. In einer noch nie aufgeführten Fassung, die der Dirigent in einem Antiquariat fand, erleben die Zuschauer die 4. Sinfonie von Johannes Brahms und außerdem das Klavierkonzert von Max Reger. Zwei weitere Aufführungen finden in Kooperation mit der Chemnitzer Singakademie statt. Leiter Andreas Pabst dirigiert am 19. Oktober Felix Mendelssohn Bartholdys bekanntes Oratorium „Elias“ und widmet sich am 7. Dezember mit Werken von Johann Sebastian Bach, Rudi Stephan und Ludwig van Beethoven dem Ende des 1. Weltkrieges vor 100 Jahren.

Weitere Informationen zum Spielplan 2018/19 finden Sie unter **www.mittelsaechsisches-theater.de**

VERLOSUNG FREITICKETS

Für die Premiere von „Maria Stuart” am 3. November um 19.30 Uhr verlosen die Stadtwerke Döbeln 3 x 2 Freikarten. Einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Theater“ an die Stadtwerke Döbeln, Rosa-Luxemburg-Straße 9, 04720 Döbeln senden. Einsendeschluss ist der 14. September 2018.

MUSICAL-WIEDERAUFNAHMEN

Mit „Anatevka“ und „Jekyll & Hyde“ kehren in der neuen Spielzeit zwei populäre Musicals auf die Bühne des Mittelsächsischen Theaters zurück.
Das Stück „Anatevka“ erzählt die Geschichte vom Milchmann Tevje und seinen drei Töchtern, die entgegen der Tradition ihre Ehemänner selbstbestimmt wählen möchten. Doch nicht nur das in der jüdischen Gemeinde Anatevka verankerte Traditionsbewusstsein, sondern auch die aktuelle politische Lage bringen das Leben der Familie gehörig durcheinander. Gemeinsam mit den Protagonisten erlebt das Publikum sowohl humorvolle als auch brutale Momente.
Ähnliche Gefühlswandlungen liefert auch die Inszenierung von „Jekyll & Hyde“ am 21. Oktober: In der Tradition Andrew Lloyd Webbers erzählt Komponist Frank Wildhorn die Geschichte vom Arzt Dr. Jekyll. Sein riskanter Selbstversuch, das Böse vom Guten im Menschen mit Hilfe einer selbstentwickelten Droge zu trennen, endet mit fatalen Folgen.



Alexander Donesch brilliert in der Doppelrolle als Jekyll und Hyde.

Gut zu wissen

Unfälle mit Erdgas sind extrem selten. Sollte es dennoch einmal zu einem Leck kommen und Gas austreten, bewahren Sie Ruhe: Mit diesen **VERHALTENSREGELN** reagieren Sie richtig.

Wenn Sie in Ihrem Zuhause den typisch schwefelartigen Erdgasgeruch bemerken, besteht in aller Regel noch keine Gefahr. Denn dank des beigemischten Geruchsstoffs riecht Erdgas so intensiv, dass selbst kleinste Gasmengen im Raum wahrgenommen werden. Bleiben Sie also ruhig und beachten Sie folgende Punkte:

- Türen und Fenster weit öffnen: So entsteht Durchzug und die Gaskonzentration sinkt. Auf keinen Fall Geräte wie Dunstabzugshaube oder Ventilator einschalten. Hier können Funken entstehen.
- Unbedingt verhindern, dass sich das Gas entzündet. Also weder Feuerzeuge noch Streichhölzer anzünden, nicht rauchen. Brennt in der Wohnung irgendwo offenes Feuer – beispielsweise eine Kerze – dieses sofort löschen. Sollte der Gasherd an sein, schalten Sie ihn aus.
- Deshalb Licht- und Geräteschalter nicht mehr betätigen, keine Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Mitbewohner und Nachbarn warnen. Wichtig: Nur klopfen, nicht klingeln – denn auch beim Klingeln kann es zu Funken kommen. Dann schnell das Haus verlassen.
- Drehen Sie den Haupthahn zu. Er befindet sich oft im Keller.
- Bei Gasgeruch die kostenlose Störrufnummer der Stadtwerke Döbeln anrufen – von außerhalb des Hauses! Bei starkem Gasgeruch die Feuerwehr verständigen.

IMMER FÜR SIE DA: DER BEREITSCHAFTSDIENST

Der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Döbeln GmbH ist rund um die Uhr erreichbar, schnell vor Ort und natürlich kostenlos. Bitte bei Gasgeruch nur außerhalb des Gebäudes telefonieren, denn durch die Benutzung des Handys können Funken entstehen.
Die Störrufnummer der Stadtwerke Döbeln lautet:

08000 721721

Mehr unter:
→ **www.stadtwerke-doebeln.de**



Unfälle mit Erdgas sind so selten, dass das Statistische Bundesamt sie nicht zählt.

Check für Erdgasgeräte

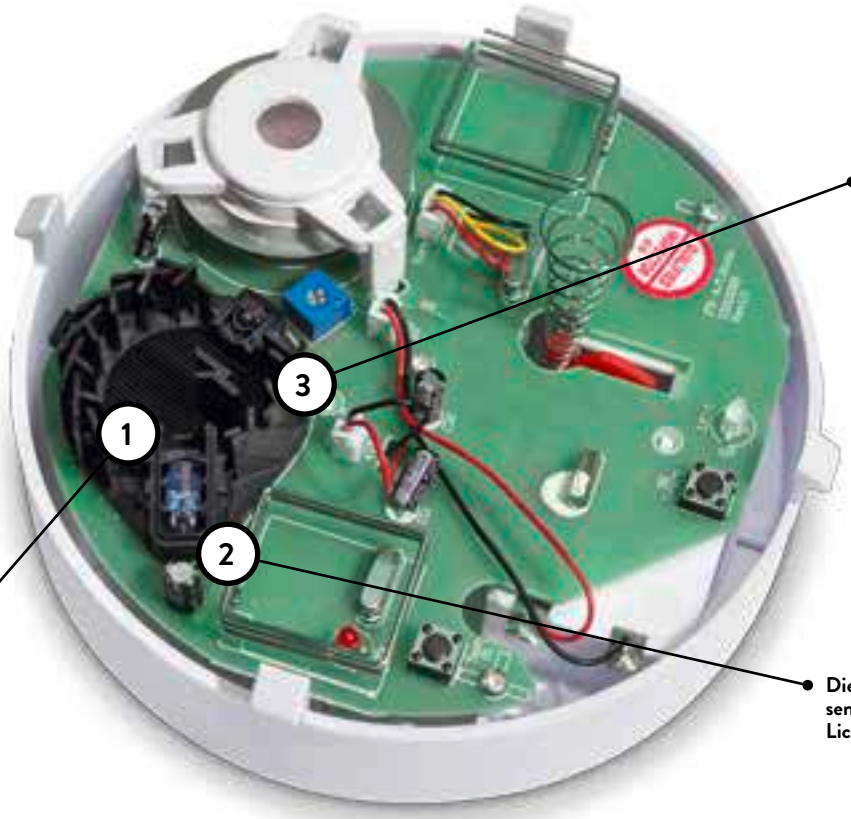
Erdgasinstallationen sollten Sie regelmäßig überprüfen. Mehr dazu erfahren Sie unter
→ **www.energie-aus-doebeln.de**

Mit Erdgas kocht man umweltschonend und energiesparend, da sich die Hitze punktgenau regulieren lässt.

Foto: Getty Images - Johnny Greig

85

Dezibel – diese Lautstärke müssen Rauchwarnmelder erreichen. Das entspricht in etwa einem Presslufthammer.



ALLES SCHLÄFT EINER WACHT

Ein Rauchwarnmelder ist ein pfiffiges Kästchen. Und in manchen Momenten ein **LEBENSRETTER**. Doch wie funktioniert dieses Ding eigentlich? Wir haben nachgeschaut.

Brandursachen vermeiden

Weitere Tipps zum Brandschutz:
→ **www.energie-aus-doebeln.de**

RUND 400 MENSCHEN sterben jedes Jahr in Deutschland bei Bränden. 95 Prozent davon durch eine Rauchvergiftung, die bereits nach zwei Minuten tödlich sein kann. Denn das Gefährliche ist tatsächlich der Rauch, den man im Schlaf einfach nicht bemerkt. Doch glücklicherweise gibt es Rauchwarnmelder, so die vollständige Bezeichnung. An der Zimmerdecke angebracht, wachen diese kleinen Kästchen über unser Wohl. Entdecken sie Rauch, ertönt ein Alarmton, der mindestens 85 Dezibel laut ist. Das weckt jeden aus dem Tiefschlaf. Doch wie funktioniert nun so ein Gerät? Die in Deutschland am meisten verkauften Rauchmelder basieren auf dem photoelektrischen oder optischen Prinzip. Dafür wird in der optischen Kammer des Rauchmelders von einer Infrarot-Leuchtdiode kontinuierlich ein Lichtstrahl ausgesendet. In der Kammer befindet sich auch ein lichtempfindlicher Sensor, eine sogenannte Photodiode. Allerdings ist der lichtempfindliche Sensor so angebracht, dass der ausgesandte Lichtstrahl ihn nicht trifft. Befinden sich nun aber Rauchpartikel in der Luft und gelangen sie in die optische Kammer, dann brechen und streuen diese Partikel den ausgesandten Infrarot-Lichtstrahl. Dieses Infrarot-Streulicht fällt wiederum auf die lichtempfindliche Photodiode – und die Elektronik des Rauchmelders löst einen schrillen Alarmton aus. ■

Foto: Ekkehard Winkler - trurnit GmbH

AM 28.10.2018 13–18 UHR ist Erlebnis- und Einkaufstag in Döbeln

Ereignis
DRUCKGRAPHIK 10 // 2018

Zur zehnten Ausgabe seiner Traditionsausstellung macht der Bund Bildender Künstler Leipzig e. V. im **STADTMUSEUM DÖBELN** Station. Vom 31. August bis zum 28. Oktober erwartet die Besucher eine Vielfalt **GRAFISCHER WERKE** der letzten 150 Jahre.

Wie sich die technischen Möglichkeiten der Herstellung von Druckgrafiken in den vergangenen Jahren verändert haben, zeigt ab dem 31. August die Ausstellung EREIGNIS DRUCKGRAPHIK 10 // 2018 im Stadtmuseum Döbeln. Neben ausgewählten Werken zeitgenössischer Künstler des In- und Auslands werden Arbeiten namhafter sächsischer Künstler der letzten 150 Jahre zu sehen sein. Traditionelle Druckverfahren wie Lithographie, Siebdruck oder Lichtdruck wurden besonders durch digitale Reproduktionsverfahren erweitert.

Doch wie stehen sich nun Tradition und Innovation gegenüber? Die Umsetzung dieser Kombination durch die Künstler wird in der Ausstellung sichtbar gemacht und ist ein Ereignis für den Betrachter. Doch nicht nur die Technik steht im Fokus – es sind auch die spannenden Themen, die in diesem Medium umgesetzt werden. Die Ausstellungsreihe des Bundes Bildender Künstler Leipzig e. V. zeigt einen Querschnitt der Bilderwelt vor dem fotografischen Zeitalter. Die Themen und Motive der vertretenen Künstler versprechen eine illustre Begegnung der Generationen und richten sich keineswegs nur an Fachpublikum.

EIN DIALOG. EINE HERAUSFORDERUNG. EIN EREIGNIS!

Der Bund Bildender Künstler Leipzig e. V. und das Stadtmuseum Döbeln laden vom 31. August bis zum 28. Oktober 2018 zur Ausstellung EREIGNIS DRUCKGRAPHIK 10 // 2018 in die Kleine Galerie des Stadtmuseums im Rathaus am Obermarkt 1 in Döbeln ein.
Auf Anfrage finden Führungen statt.

Sonderöffnungszeiten für den Ausstellungszeitraum:
Sa., 8. September 2018, 14–17 Uhr, zum 10. Döbelner Weinfest

Sa., 20. Oktober 2018, 14–17 Uhr

Sonntag, 28. Oktober 2018, 13–18 Uhr (Präsentation von Neuankäufen)

Mehr unter: → www.doebeln.de



Gudrun Petersdorff, Landschaft bei Feldberg, 2015, Farbholzschnitt, 61 x 91 cm



QUERBEET *GENIESSEN*

Kräftig in Farbe und Geschmack:
Mit diesen **REZEPTEN** machen Sie garantiert nicht nur Vegetarier glücklich.

Fotos: Nadine Greeff - Stocksy

OFENGEMÜSE MIT FETA-KÄSE

Zutaten (für 4 Personen)

- 350 g junge Möhren
- 200 g Pastinaken
- 120 g Prinzessbohnen
- 3 kleine Rote Beten (roh)
- 1 mittelgroße Süßkartoffel
- 3 bis 4 Schalotten
- 1 bis 2 Knoblauchzehen
- 4 EL Olivenöl
- 1 TL Apfelessig
- 2 TL Agavendicksaft
- 1 TL Thymian
- 1 TL Bohnenkraut
- Salz, Pfeffer
- 150 g Feta
- 20 g Haselnüsse

1. Möhren und Pastinaken schälen, je nach Größe der Länge nach halbieren oder vierteln. Prinzessbohnen putzen. Rote Bete schälen (dazu am besten Handschuhe anziehen – der Saft der Knolle färbt intensiv und lässt sich nur schwer wieder abwaschen) und in kleine Stücke schneiden, Süßkartoffel schälen und in schmale lange Streifen schneiden. Schalotten schälen und halbieren.
2. Knoblauchzehen in eine sehr große Schüssel pressen und mit Olivenöl, Apfelessig, Agavendicksaft, Thymian, Bohnenkraut, Salz und Pfeffer vermischen. Das Gemüse dazu geben und gut durchmischen.
3. Alles auf ein Backblech geben und im Ofen bei 200 Grad 20 bis 25 Minuten backen.
4. In der Zwischenzeit den Feta-Käse mit der Hand zerbröseln, Haselnüsse grob hacken oder im Mörser klein stoßen, über die Gemüsemischung auf dem Backblech geben, weitere zehn Minuten mitbacken und servieren. Dazu passt Baguette und ein trockener Weißwein.



Einkaufszettel

Bildcode scannen und Zutatenliste der Rezepte aufs Smartphone laden

GRAUPEN MIT BERGLINSEN UND APRIKOSEN

Zutaten (für 4 Personen)

- 100 g Berglinsen
- 100 g getrocknete Aprikosen
- 100 ml Apfelsaft
- 5 EL Apfelessig
- 1 gelbe Paprika
- 100 g Perlgraupen
- 2 EL kalt gepresstes Olivenöl
- Salz, Pfeffer
- 30 g Kürbiskerne
- 200 g junge Salatblätter

1. Berglinsen 25 Minuten in Wasser ohne Salz kochen, anschließend über ein Sieb abgießen und die Linsen mit klarem Wasser abspülen.
2. Aprikosen in Würfel schneiden, in eine kleine Schüssel geben und in Apfelsaft und 1 EL Apfelessig zugedeckt ziehen lassen. Einige Minuten beiseitestellen.
3. Paprika in kleine Würfel schneiden und in eine große Schüssel geben.
4. Perlgraupen etwa 30 Minuten in Salzwasser kochen und ebenfalls über ein Sieb abgießen und mit klarem Wasser abspülen, um die überschüssige Stärke zu entfernen.
5. Die noch warmen Perlgraupen, die Aprikosen mit dem Sud und den Berglinsen zu den Paprika in die Schüssel geben, Ölivenöl, Salz, Pfeffer und restlichen Apfelessig dazu geben, durchmischen und zehn Minuten ziehen lassen.
6. Kürbiskerne in einer Pfanne ohne Öl rösten und zusammen mit den jungen Salatblättern unter die restlichen Zutaten mischen und servieren.

APFELESSIG

Mit seiner säuerlichen Frische rundet Apfelessig viele Gerichte ab. Obendrein ist er gut für die Gesundheit: Er hilft zum Beispiel, den Cholesterinspiegel zu senken und aktiviert die Verdauung.



DER WEG ZUM GEWINN

Schreiben Sie das Lösungswort unseres Kreuzworträtsels auf eine frankierte Postkarte und senden Sie diese an: Stadtwerke Döbeln GmbH, Rosa-Luxemburg-Straße 9, 04720 Döbeln oder Sie senden eine E-Mail an: post@sw-doebeln.de

Lösungswort des Kreuzworträtsels in Heft 2/2018:
HITZEFREI

Mit Ihrer Teilnahme akzeptieren Sie die folgenden Teilnahmebedingungen:

Teilnahmeberechtigt sind alle, die mindestens 18 Jahre alt sind und ihren Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland haben. Jede Person darf nur einmal am Gewinnspiel teilnehmen. Die Teilnahme über automatisierte Massenteilnahmeverfahren Dritter ist unzulässig. Der Gewinn wird unter allen richtigen Lösungswörtern verlost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Gewinn wird nicht in bar ausbezahlt. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Sofern sich der Gewinner auf eine Gewinnbenachrichtigung nicht innerhalb von zwei Monaten meldet, verfällt der Gewinn und es wird ein Ersatzgewinner ausgelost. Der Versand der Gewinne erfolgt nur innerhalb Deutschlands.

Informationen gemäß Art. 13 DSGVO:

Verantwortliche Stelle:
Stadtwerke Döbeln GmbH,
Rosa-Luxemburg-Straße 9, 04720 Döbeln,
Telefon: 03431 721-0,
E-Mail: post@sw-doebeln.de

Datenschutzbeauftragter:
Beratungshaus Jens Protze,
An der Hauptstraße 4a, 04720 Döbeln,
Telefon: 03431 605828
E-Mail: jens.protze@t-online.de

Zweck der Datenverarbeitung:
Die von Ihnen angegebenen personenbezogenen Daten werden zur Durchführung des Gewinnspiels verwendet. Rechtsgrundlage ist hierfür Art. 6 Abs. 1 lit. a). Die Teilnahme am Gewinnspiel erfolgt freiwillig, ohne Koppelung an sonstige Leistungen.

Weitere Informationen zum Datenschutz können Sie unserer Datenschutzerklärung entnehmen, die unter www.stadtwerke-doebeln.de/datenschutz abrufbar ist oder die Sie postalisch anfordern können.

Lösen Sie unser **KREUZWORTRÄTSEL** und gewinnen Sie mit etwas Glück einen Schmortopf Energy Red von Silit oder einen Coffee-to-go-Becher.

MULTITALENT



ANBRATEN, kochen, garen: Mit dem Schmortopf der Serie Passion von Silit gelingen Rinderragout, Kürbisgratin und Nudelauflauf. Kochvielfalt pur mit nur einem Topf. Das hochwertige Material Silargan bewahrt den natürlichen Geschmack der Zutaten und der Stahlkern im Boden speichert die Hitze für energiesparendes Kochen. Der Schmortopf ist für den Ofen und alle Herdarten geeignet. Durch den Sichtkochdeckel haben Sie den Kochvorgang immer im Blick. Und nach getaner Arbeit: ab in die Spülmaschine.

COFFEE TO GO



AUFSTEHEN, anziehen, los geht's – und den Kaffee auf dem Weg zur Arbeit trinken. Praktisch, wenn man da zum Becher von WMF greifen kann, mit Automatikverschluss und 360-Grad-Öffnung. Nachhaltigkeit und preisgekröntes Design in einem Becher: Er wurde unter anderem mit dem German Design Award 2018 ausgezeichnet.



Stadtwerke Döbeln GmbH
Rosa-Luxemburg-Str. 9
04720 Döbeln

Telefon: 03431 721-0
Fax: 03431 721-111
E-Mail: post@sw-doebeln.de
Internet: www.stadtwerke-doebeln.de

Unsere Öffnungszeiten Kundenservice:
Mo 8.00–16.00 Uhr
Die 8.00–18.00 Uhr
Mi 8.00–12.00 Uhr
Do 8.00–18.00 Uhr
Fr 8.00–12.00 Uhr

Stadtwerke Döbeln
Energie ist unser Stiefel!

Kennen Sie schon unser Lokalportal? Nein? Dann schauen Sie doch einfach schnell vorbei auf **www.energie-aus-doebeln.de**

Impressum © trurnit Leipzig GmbH, Uferstraße 21, 04105 Leipzig, Telefon: 0341 253978-0, Redaktion: Sebastian Gasch, Nicole Wagner, Hubert Paßehr (SWD), Marika Schulz (trurnit Leipzig GmbH), Layout: trurnit Publishers GmbH, Druck: hofmann infocom, Nürnberg, Fotos: Stadtwerke Döbeln GmbH, ML Sports/Braen Peak, Armin Scheidig, Mittelsächsisches Theater, Stadtmuseum Döbeln, trurnit GmbH